

- Marie, Porte du ciel
- Chant grégorien et indien
- Chant choral
- 32^e édition du Festival
- Rencontres, colloques
- Le jeune public
- Musée Zamoyksi
- Oratorio Le Pèlerin

Le Bulletin

de l'Abbaye de Sylvanès



CENTRE INTERNATIONAL DE RENCONTRES CULTURELLES ET MUSICALES

N°6
Décembre
2009

Editorial

C'est en relisant les « Notes Intimes » de Marie Noël que je vous écris cette lettre de vœux, pour espérer du temps qui vient et pour garder fidélité du temps que le vent emporte... Amis de Sylvanès ! Amis vous l'êtes pour votre étonnante fidélité à notre communion fraternelle si diverse, aux quatre vents de France et de plus loin encore... Amis que rien ne contraint : d'être croyants ou non, croyants d'Orient ou d'Occident, de chrétienté ou de plus larges vastitudes... et pourtant tous amis et frères dans un bonheur d'humanité, portant même regard de bonté et d'éveil sur le merveilleux et bouleversant miracle d'exister ! Le même cœur à l'ouvrage d'être « homme », de le respecter et de le servir en chacun ! Le même enchantement de le célébrer dans l'accueil réciproque, le service, le don de la beauté !

Alors au soir de cette année passée, comme le dit malicieusement Marie Noël, je ne rechercherai pas comme elle, mes tâches inachevées ou mes dettes, mais je révisé en mon cœur tout ce que j'ai reçu d'autrui au cours de cette année passée. Mes bienfaiteurs de chaque instant, je les rappelle tous à moi dans ma prière d'avant le sommeil, tel un chant nostalgique et doux, apaisant et qui ouvre à la grâce... « *et je crois bien, dit-elle, que cet exercice confiant de reconnaissance, si affectueux, doit faire plaisir à Dieu* ».

« *Et mes comptes faits, toute chose en ordre, je m'endors doucement là-dessus, joignant dans mes mains « pleines de peau », la bonté de Dieu et la grâce de l'homme* ».

Voilà, le meilleur sera dit en ces mots. Mais la joie pressante m'habite de vous revoir à Sylvanès ou partout ailleurs où, vous-mêmes et nous, nous partagerons l'aventure !

L'an prochain, nous fêterons les 35 ans de notre arrivée à Sylvanès. Et pour ma part, les 40 ans de cet immense travail de création, d'enseignement et de diffusion de la « Liturgie Chorale du Peuple de Dieu ». C'était encore à Toulouse, pour la communauté de mes frères dominicains que je commençais à écrire mes premiers chants. Mon étonnement, intact, est que tout cela ait pu tenir, prendre racine en



tant de langues et de communautés, s'échanger aux quatre coins du monde et recevoir tant d'accueil auprès de beaucoup ! Et bien cela doit continuer et nous avons à réfléchir pour le transmettre au-delà de nous.

Nous voudrions marquer ces événements et achever la restauration de l'église abbatiale en confiant au Père Kim, frère et ami dominicain, le soin d'en concevoir et de réaliser les vitraux. De plus, le père Kim

tient à nous offrir sa part de travail essentielle qui est la conception et la réalisation proprement artistique. C'est bien sûr, la commune, propriétaire du lieu, et son Maire qui assureront la maîtrise d'ouvrage de ce projet. L'Etat (Monuments Historiques), le Département et la Région y seront aussi sollicités. Mais il nous faudra aussi offrir notre contribution. La paroisse, sur ses modestes réserves, apportera sa part. Nous espérons que beaucoup d'entre vous auront à cœur de contribuer, au nom de notre association, à une importante création artistique de notre temps.

Bien sûr, cela ne doit pas vous démobili- ser de votre soutien ordinaire à la vie de notre Association. Nous traversons une période inquiète et déjà pour l'année en cours, nous avons eu une baisse importante de subvention. Il nous faut l'assumer, simplement, en continuant ce que nous faisons avec passion et conviction. Parlez autour de vous, invitez vos amis, faites connaître nos activités et nos programmes, la qualité artistique de notre patrimoine et de sa vitalité spirituelle et artistique.

Plus que jamais, nous croyons et nous constatons que de tels lieux, comme Sylvanès, où refont alliance toutes les dimensions constitutives de la vie de l'homme – spiritualité, culture, éducation, rencontres et échanges largement ouverts à toutes les générations et toutes les familles d'esprit – oui, de tels lieux sont les « forges de l'avenir » ! Chacun peut y puiser un message d'humanité, de tolérance et de lumineuse amitié...

Tous mes vœux pour chacun et pour tous ! Joyeux Noël et Bonne année !

Père André Gouzes, op.

Rejoignez les Amis de l'Abbaye !

L'hiver étant une période très difficile pour notre trésorerie, vous pouvez nous soutenir et devenir **membre de notre association** en nous envoyant dès ce mois de janvier votre cotisation. Nous tenions également à nous excuser auprès de certains adhérents qui ont reçu par erreur une relance de cotisation alors qu'ils s'étaient déjà acquittés de leur adhésion pour l'année.

Membre sympathisant : de 16 à 45 €

Membre adhérent : 46 € et au delà

N'oubliez pas que tout don effectué en faveur d'une association d'intérêt général comme la nôtre ouvre droit à une réduction fiscale de 66 % de son montant.

Chers Amis

Noël approche ! C'est avec un grand plaisir que nous vous adressons ce bulletin où sont relatés un choix de moments et d'événements forts de l'année écoulée. Nombreux ont été les activités culturelles, artistiques, et spirituelles ! Que d'hommes, de femmes, de jeunes, d'artistes et d'enfants accueillis ! Que de merveilleux souvenirs !

Une occasion de vous témoigner toute notre amitié et notre reconnaissance pour votre confiance et votre soutien. Soyez en sincèrement remerciés !

En ces temps de crise où le monde semble perdre mesure et raison, tout pouvait nous laisser présager une année difficile. Même si nous avons enregistré une baisse sensible du nombre des touristes, nos stages, rencontres et concerts ont connu un immense succès. Ce n'est donc pas sur la culture et les loisirs qu'ont été faites des économies. Non seulement cela nous réjouit mais nous conforte et nous encourage, au cœur même de notre mission à Sylvanès, au service de notre magnifique abbaye et de son rayonnement, à poursuivre notre aventure artistique et spirituelle avec conviction et enthousiasme. En ces temps de confusion, l'Art, la beauté et les émotions qu'ils nous donnent restent des valeurs sûres qui offrent du sens et de la lumière à nos vies fragilisées.

En ce monde qui n'en finit pas de s'effondrer lamentablement, infidèle aux valeurs qui l'ont toujours porté, l'abbaye trouve de plus en plus sa raison d'être, en proposant à tous ceux qui ont soif d'humanité des temps de vie partagés, de rencontres, de ressourcement, d'expériences et d'émerveillement.

Ce lieu est unique ! Ici l'homme blessé peut reprendre confiance et se reconstruire. C'est cela sa force et sa singularité. Pas un jour où je ne rende grâce de ce privilège qui m'a été donné d'y vivre et d'y servir !

Plus que jamais il nous faut avoir le courage de l'Espérance pour continuer à poursuivre avec détermination et foi le chemin. Je ne vous cache pas qu'il m'arrive bien des fois d'avoir le vertige et de me sentir bien seul, face à la tâche immense qui m'incombe pour mener de front ma mission de directeur général, d'animateur, de pédagogue, et mes fonctions de Maire avec les nombreuses implications que cela représente au niveau départemental et régional. Je l'ai voulu, je dois donc l'assumer. En ce moment tout particulièrement, nous connaissons les angoisses d'un avenir des plus incertains avec les réformes territoriales et fiscales qui s'organisent et qui ne laissent rien présager de bon pour nos petites communes rurales. Pourtant il faut aller de l'avant ! André vous l'a annoncé, en 2010, la commune terminera le chantier de restauration de la toiture de l'abbatiale mais surtout lancera avec le soutien de notre association, le grand projet des vitraux que nous allons confier au père Kim, l'un des plus grands créateurs d'art sacré de notre temps. Nous allons aussi programmer l'aménagement du cœur du village pour un meilleur accueil de nos hôtes, des visiteurs et des festivaliers.

En 2009 nous avons été labellisés, « Grands Sites Midi-Pyrénées », dans le cadre de la politique touristique du Conseil régional. Ce grand site sud aveyronnais, dénommé « Grand Site du Viaduc de Millau » a pour particularité de



regrouper un ensemble de sites à forte notoriété : Le Viaduc de Millau, les cités templières du Larzac, Roquefort, les Gorges du Tarn et Sylvanès, son abbaye et son Festival de musique. Une grande campagne de communication et des aménagements sur site sont prévus, dès 2010. C'est une reconnaissance institutionnelle dont nous devons être fiers.

Avant d'achever cet éditto, permettez-moi, en mon nom et au nom de tous mes collaborateurs de vous offrir tous nos vœux les plus chaleureux d'un beau et doux Noël. Que cette fête de la Nativité soit pour nous tous, un temps de Paix retrouvée, un temps d'Espérance et d'Amour !

Pour cette nouvelle année qui s'annonce, appelons de tous nos vœux une énergie nouvelle, faite d'audace, de courage et de liberté créatrice pour devenir des bâtisseurs du temps qui vient et arracher nos vies à la fatalité et aux déterminismes.

Nous vous souhaitons, à tous, une bonne et très heureuse année dans l'attente de vous retrouver bientôt !

Michel Wolkowitsky

De jeunes choristes ont participé à l'Oratorio Marie, Porte du ciel



Un an, jour pour jour, après sa création à Lourdes au cours du Pèlerinage National, l'oratorio « Marie, Porte du Ciel » du Père André Gouzes a été donné à l'Abbaye de Sylvanès, le 13 août dernier sous la direction de Jean-François Capony.

Ce moment d'une exceptionnelle densité fut le point d'orgue d'un stage intensif pour une vingtaine d'enfants et une centaine de choristes stagiaires venus des quatre coins de France. Lors du concert, ils étaient accompagnés des solistes Béatrice Gaussorgues (soprano), Michel Wolkowitsky (baryton solo et récitant), Pierre Evreux (ténor), Jean-Philippe Fourcade (baryton) et par l'organiste Laurent Chalaux.

Parmi tous les enfants participant au projet, plus de la moitié venaient des communes environnantes de Sylvanès et avaient répondu à l'appel du chef de chœur lancé au printemps 2009. Bien sûr, les enfants ne rêvent que de recommencer l'aventure... Déjà dix d'entre eux

se sont rendus à Lyon le 5 décembre dernier aux côtés de la Maîtrise de la Cathédrale du Puy, du Chœur Cantate de Lyon renforcé par le chœur Amos d'Auvergne et des Chantres d'Ile de France... Ce concert était organisé dans le cadre des manifestations spirituelles organisées par le diocèse de Lyon pour la Fête des Lumières de la ville de Lyon.

La présence heureuse et rafraîchissante de ces enfants à ce stage, tout comme à celui de la session « Liturgie en famille » programmée en juillet, nous encourage à poursuivre notre mission auprès des jeunes. Pourquoi pas la création d'un chœur d'enfants sur la région ? Un nouveau challenge en vue...

Une passerelle entre chant grégorien et chant indien

Sans déroger à sa vocation d'espace de dialogue et d'échange entre les cultures, voilà déjà deux ans que l'Abbaye de Sylvanès programme un stage de chant grégorien et de chant classique de l'Inde.

Rencontre avec Luis Barbán, l'un des animateurs et référence incontournable du chant grégorien : « En fait, l'idée de ce stage est déjà ancienne, car je fais de la musique indienne avec Yvan Trunzler, spécialiste du chant Dhruvad (à l'origine musique dévotionnelle sacrée de temple) depuis plus d'une dizaine d'années. Mon idée de départ était de faire connaître aux personnes qui travaillaient avec moi le chant grégorien, un autre répertoire, dans le but de leur donner des outils de compréhension et de pratique qui font en général défaut dans l'apprentissage du chant grégorien. »

Ce stage jette un pont entre les cultures occidentales et orientales en faisant se côtoyer ces deux genres musicaux anciens et en comparant leurs techniques dans un souci d'enrichissement

mutuel. « ...Par rapport à ma pratique de différentes musiques modales (chant grégorien, musique classique persane, arabe, indienne), il m'est très vite apparu comme évident que la musique classique indienne (en particulier le chant Dhruvad) et principalement son aspect technique et son enseignement, était la plus pédagogique qui soit pour aborder le monde de la musique modale. » ajoute Luis.

Cette démarche a une fois encore enthousiasmé de nombreux stagiaires, habitués comme novices. Merci à Luis et Yvan pour leur convivialité, leur pédagogie et leur écoute exceptionnelles.

3^e édition de ce stage du 16 au 21 août 2010.



Luis Barbán et Yvan Trunzler

Nouveauté 2010 : chefs-d'œuvre des 20^e et 21^e siècles, musique contemporaine pour chœur à voix égales

Cette année Luis Barbán propose un stage qui se situe d'une certaine manière dans la continuité de ce qu'il a proposé les années précédentes avec les stages « Découverte des polyphonies bulgares », dans le sens où ce répertoire est écrit par des compositeurs contemporains.

Le profil esthétique de la musique chorale a beaucoup évolué ces dernières décennies et un des objectifs principaux de ce stage sera de faire découvrir des pièces contemporaines qui sont avant tout des chefs-d'œuvre et qui font l'unanimité des musiciens et du public.

Répertoire : choix de pièces accessibles à des ensembles amateurs et découverte de compositeurs à l'immense talent comme Sallinen, Mellnäs, Rautavaara, et surtout Ivan Spassov, totalement inconnu en France. Apprentissage de techniques d'écriture originales, souvent ludiques et pédagogiques.

Qui peut participer ? chanteurs de bon niveau technique mais aussi chefs de chœurs soucieux d'élargir leur répertoire.

Dates : du 9 au 14 août 2010

Renseignements : www.sylvanes.com

Sessions 2010 du Père André Gouzes

• 13, 14 février : LAVAL (53)

Contact : Brigitte Hibou
Tél. 02 43 49 55 17 (mercredi matin)
Tél. 02 43 04 14 32 - 06 86 38 67 39
Courriel : hiboubrig@wanadoo.fr

• 27, 28 février : STRASBOURG (67)

Contact : Gabrielle et Bernard Riehl
Tél. 03 88 35 66 95
Courriel : ga.be.riehl@free.fr

• 13, 14 mars : LAGNY-SUR-MARNE (77)

Contact : Anne-Marie et Gérard Rohm
Tél. 09 54 53 97 27- 06 67 63 18 18
Courriel : sessiongouzes.lagny@yahoo.fr

• 24, 25 avril : TOULOUSE (31)

Contact : Monique Brun
Tél. 05 62 73 13 35 - 06 85 52 53 11
Courriel : moniquebrun57@hotmail.fr

• 8, 9 mai : TOURS (37)

Contact : Couvent des Dominicains
Tél. 02 47 75 30 60
Courriel : dominicains@wanadoo.fr

• 29, 30 mai : VÉZELAY (89)

Contact : Hôtellerie monastique
Tél. 03 86 32 36 12
Courriel : hotellerie.monastique@vezelay.ces.fr

• 9, 10 octobre : AUTUN (71)

Contact : Sœur Marie-Aline Dauphin, op ou Olivier Chaboche
Tél. 03 85 52 21 03
Courriel : olivier.chaboche@laposte.net

• 16, 17 octobre : CADOUIN (24)

Contact : Christiane Lanau
Tél. 05 53 03 92 84
Courriel : jo.cassagnol@wanadoo.fr

• 6, 7 novembre : SAINTE BAUME (83)

Contact : Georges Scarola
Tél. 04 94 27 60 52
Courriel : georges.scarola@wanadoo.fr

Chant choral : un vent de jeunesse

Le stage animé par Jean-Michel Hasler fait partie des grands rendez-vous de l'Abbaye de Sylvanès. Et son succès tient certainement au professionnalisme de l'équipe pédagogique qui fait travailler les choristes avec rigueur, justesse et générosité.

Depuis 2007, le stage a ouvert grand ses portes à la jeunesse. Une quinzaine d'adolescents apportent ainsi leur fraîcheur et leur spontanéité à l'interprétation des œuvres choisies par Jean-Michel Hasler.

Et la recette fonctionne à merveille, comme ont pu le constater les festivaliers qui ont assisté cette année à la « Missa in Tempore Belli », de Joseph Haydn, et à La « Messe des moineaux » de W.A. Mozart, deux œuvres fort différentes, mais qui expriment chacune à leur façon, le rejet de la guerre et de ses horreurs, et invitent à se tourner vers l'espoir et la paix.



Paul Pergler

Ce stage fut un plaisir pour trois raisons. La première est bien sûr le travail d'une musique intéressante avec des professionnels, la découverte d'un orchestre exclusivement composé d'instruments baroques. La seconde : les découvertes humaines et artistiques d'autres musiciens venus présenter leurs travaux dans le cadre du festival. Et tout ceci nous conduit à la troisième raison qui est le plaisir de travailler dans un cadre splendide qu'est celui de l'Abbaye de Sylvanès.

Margot Genet

Ce qui fait le charme de chanter à Sylvanès est un tout : la bonne entente du groupe, le cadre magnifique, le fait de chanter tous ensemble et tout le temps ! Cela fait de Sylvanès une expérience inoubliable.

Aliénor Feix

Je trouve vraiment intéressant de monter un programme difficile en 10 jours. C'est aussi très enrichissant de comparer les deux œuvres sur le plan des textes comme ce fut le cas pour Mozart et Haydn. Enfin, les lieux sont superbes et puis on profite du festival !

Coups de cœur du 32^e Festival

L'Espagne andalouse à la rencontre de l'Orient

Pour l'Ensemble Constantinople, la musique n'a pas de frontières. Ils nous en ont donné la preuve avec ce spectacle, « El Grito, El Silencio », parfait métissage entre la musique persane, les rythmes arabo-turcs, et la fougue du Flamenco. Les quelques 500 spectateurs présents se sont laissés enivrer par ces parfums de Méditerranée et d'Orient, et ce n'est qu'après trois rappels que les artistes ont pu regagner leurs loges !



« Nuit américaine » : un duel passionné

Les pianistes Christine Lajarrige et Jamal Moqadem font partie de la fidèle équipe des formateurs de l'Académie de Chœurs et d'Orchestre, dirigée par Michel Piquemal. Mais cette année, l'abbatiale de Sylvanès les a accueillis pour un programme audacieux : les danses symphoniques de West Side Story et le Concerto en Fa de Gershwin. Un véritable défi musical, que le talent de ces deux artistes a su relever avec brio, en offrant à un public médusé une interprétation d'une rare qualité, caractérisée par un rythme et une cadence à vous couper le souffle.



Sirba Octet et Isabelle Georges ou l'union improbable entre musique Yiddish et comédies musicales.

« Du Shetl à New York », voilà le titre du spectacle proposé par le génialissime groupe de musique Yiddish, Sirba Octet, rejoint par la voix langoureuse d'Isabelle Georges, et son jeu de scène « made in Broadway ». Des airs traditionnels Yiddish aux mélodies les plus envoûtantes des comédies musicales, ce spectacle nous entraîne sur les routes jadis empruntées par le peuple juif, des villages d'Europe de l'Est (les Shetls) jusqu'au nouveau continent. Et le public réuni dans l'aire du cloître de l'abbaye n'est pas le seul à avoir été conquis par ce « show » exceptionnel, à en croire le succès qu'il rencontre ici et là. Encore un choix que les organisateurs du festival n'auront pas à regretter !



20 bougies pour l'Académie de Chœurs et d'Orchestre.

« Sylvanès et l'Académie, c'est une histoire d'amitié avant tout », souligne le chef d'orchestre Michel Piquemal, qui depuis 20 ans, réussit à faire vibrer l'abbatiale pour le 15 août, point culminant du festival.

Cette année, les 120 choristes se sont frottés à une œuvre délicate, Un Requiem allemand de Brahms. Pendant près de 15 jours, les stagiaires ont fourni un travail sans relâche, auprès de Daniel Bargier et Boris Mychajliszyn, formateurs en technique vocale, accompagnés au piano par Christine Lajarrige et Jamal Moqadem. Une fois la partie chantée maîtrisée, les 45 instrumentistes de l'Ensemble Contrepoint ont rejoint les répétitions, pour offrir aux quelques 1000 spectateurs réunis dans l'abbatiale, un moment exceptionnel. Et voilà 20 ans que ça dure !



Résidence Héliade

Une création mondiale

Si la programmation du festival met à l'honneur des œuvres qui ont su traverser le temps, elle n'en oublie pas moins que l'art et la musique sont en perpétuelle évolution. C'est ainsi que depuis 1986, l'abbaye se tourne vers la création contemporaine, en offrant à des artistes la possibilité de mettre sur pied un projet artistique nouveau, le temps d'un séjour à Sylvanès. C'est dans ce cadre que l'ensemble vocal féminin Héliade a pu apprivoiser *le Magnificat* du compositeur montpelliérain Yves-Marie Pasquet, qui a souhaité qu'Héliade soit le premier ensemble à faire découvrir cette œuvre au public, présentée en avant-première lors de ce 32^e festival.

Et le moins que l'on puisse dire, c'est que le charme a opéré. Dès les premières notes, le public s'est retrouvé happé par le timbre cristallin de ces douze voix féminines dirigées par Elène Golgevit, aussi bien que par le style de cette œuvre à la composition ciselée.



Sylvanès à l'honneur sur les ondes de RCF et dans le quotidien La Croix

Plateau RCF

Le 10 juillet dernier, le cloître de l'abbaye a été le temps d'une heure transformé en studio de radio. En direct de Sylvanès sur les ondes de RCF national, la journaliste Véronique Alzieu a animé une table ronde à laquelle participaient le Père André Gouzes, Michel Wolkowitsky, Jean-François Capony, Béatrice Gaussorgues ainsi que les représentants toutes générations confondues de la famille Scarola qui participaient en ce début d'été à la session « Une liturgie en famille ».

Plateau RCF du 10 juillet à Sylvanès



Supplément La Croix

Dans le cadre de leur dossier sur les hauts lieux de spiritualité, l'Abbaye de Sylvanès était à l'honneur dans l'édition week-end de La Croix du 11 juillet dernier. Au total sept pages extrêmement bien documentées dans lesquelles le journaliste Denis Sergent revient sur l'histoire du lieu, sa liturgie vivante diffusée en France et au delà des frontières, son important rôle culturel, touristique, économique grâce aux diverses activités qui s'y déroulent ainsi que des témoignages des deux rénovateurs des lieux ainsi que de nombreux « aficionados ».

Si vous souhaitez vous procurer ce numéro spécial, contactez l'abbaye.

Les chiffres clefs sur le public du festival

Extrait de l'enquête sur les publics du festival menée par France Festivals et le CNRS pour l'édition 2008.

- un public essentiellement féminin avec 61,4 % de spectatrices.
- taux de fidélité important avec 62,8 % de spectateurs déjà venus au moins une fois au festival
- la connaissance des œuvres et des artistes est la motivation première. Viennent ensuite le cadre, la nature du lieu de l'événement.
- l'âge moyen des festivaliers est de 56,9 ans.
- Un événement qui attire très au-delà de la Région Midi-Pyrénées. 49,5 % viennent de toute la France et près de 10 % de l'étranger.

Opération famille

En 2008, la venue en famille ne représentait que 22,2 % du public. L'été dernier, dans une volonté d'ouverture et pour convier de nouveaux publics au partage, le festival a mis à la disposition des familles nombreuses (3 enfants minimum âgés de 2 à 18 ans) 20 places gratuites par concert à l'abbaye de Sylvanès. Une excellente initiative dont ont bénéficié de nombreuses familles.

Le mot du compositeur

« Ce que vous avez réalisé est magnifique ! Vous me donnez vraiment beaucoup de joie à travers cette création. Et à travers les quelques témoignages qui me sont déjà parvenus (...), tous ont été également vraiment impressionnés par la couleur et la lumière qui se dégagent de la musique que vous avez faite.

Vraiment, je vous remercie du fond du cœur pour cette si belle interprétation. J'espère vivement que tout votre travail soit de plus en plus reconnu sur un plan national !

Avec ma profonde gratitude et toute admiration. »

Yves-Marie Pasquet

Une première : marché du terroir et bal sous les étoiles en clôture du festival

Après un périple musical d'un mois et demi, le festival a choisi cette année de jouer la carte de la nouveauté, en s'achevant par un véritable « retour aux sources ».

Gastronomique tout d'abord, avec un marché de producteurs dressé dans la prairie de l'abbaye, qui a permis aux festivaliers et autres amateurs de bonne chère de profiter des spécialités locales : grillades, pain, crêpes et confitures, frites bio, fromages, miel et autres douceurs produites sur le territoire aveyronnais.



Musical ensuite, avec le bal occitan animé par le groupe aveyronnais « La Solenca ». A la fin de la soirée, bourrées, mazurkas, et cercle circassien n'avaient (presque !) plus de secrets pour les quelques 200 personnes réunies sous les guirlandes colorées qui illuminaient le parvis.

Une soirée de clôture inédite, qui mérite sans aucun doute d'être renouvelée !



33^e Festival
du 11 juillet au 29 août 2010
« Chemins d'Humanité »

programme disponible en avril 2010

Ils en parlent...

« Ce week-end fut pour moi un moment de bonheur : pouvoir faire mémoire de la vie lumineuse de Serge, pouvoir le faire avec Mirdad, Wâhed et Ehsan "ses enfants" et aussi ses amis de Kaboul; pouvoir le faire à Sylvanès où la mémoire de Serge reste vive. Notre frère Serge n'a pas fini d'éclairer notre chemin. »

Jean-Jacques Pérennès, o.p

« Je crois que nous avons ressenti une profonde communion entre tous ceux qui ont connu "Padar", mais aussi avec ses "enfants" d'Égypte, de Kaboul et de France. Et en même temps un appel à ne pas être infidèle à son message. »

Étienne Gille

« Le frère Serge nous fait revenir à la Source. Son témoignage, ses écrits nous illuminent de la Bonne Nouvelle de l'Évangile »

fr. Emmanuel Pisani

« Parler de Padar, voir ses amis de toujours si fidèles, m'a fait chaud au cœur. Cela m'a redonné la force qu'il m'avait transmise et que j'avais perdue. »

Mirdad Pedari

Hommage à Serge de Beaucueil

Des larmes aux rires, c'est ainsi que l'on pourrait décrire cette rencontre exceptionnelle en hommage au Père Serge de Beaucueil qui s'est déroulée à l'Abbaye de Sylvanès du 9 au 11 octobre 2009. Trois intenses journées pour faire revivre celui qui a marqué tous ceux et toutes celles qui l'ont côtoyé, le temps d'un sermon, ou le temps d'une vie.

A commencer par les enfants afghans qu'il a recueillis pendant près de 20 ans dans sa maison à Kaboul. Ehsan, Mirdad, Wahed étaient présents, et ont raconté, non sans émotion, leur vie avec celui qu'ils appelaient « padar », littéralement « père », au sens familial et non religieux. Certains d'entre eux continuent l'œuvre de Serge de Beaucueil, par le biais de l'association « Afghanistan Demain », qui permet aux enfants afghans de trouver un toit et de recevoir une éducation.

Tout au long de ce colloque, les différents intervenants ont également permis d'entrevoir le travail effectué par Serge et l'empreinte laissée par son expérience de vie. Serge de Beaucueil a exprimé son désir de prêtrise dès l'âge de 13 ans. C'est dans l'ordre dominicain qu'il réalise ce vœu et trouve la famille qui lui faisait

défaut jusque là. Pendant ses études, il fut particulièrement attiré par l'Islam, et c'est ainsi qu'il devint un éminent spécialiste d'Ansari.

C'est d'ailleurs en suivant les traces de ce mystique Soufi du 9^e siècle qu'il se rendra en Afghanistan, pour un séjour initial de 3 ans mais qui se poursuivra finalement pendant 20 ans !

Enfin, comment ne pas évoquer son implication dans le projet de la chapelle russe qu'il a permis de concrétiser ? Une initiative qui lui tenait particulièrement à cœur, comme en témoigne son désir de se faire inhumer au pied de ce monument si « insolite » dans les collines boisées de Sylvanès. Et pour que la boucle soit bouclée, un concert de musique afghane a été donné le samedi soir en ce lieu par par Massoud Raonaq, Bilal Mushtaq et Nicolas Delaigue. C'est à cette occasion qu'a été dévoilé un buste de Serge de Beaucueil, sculpté par l'artiste Nacéra Kainou.

Merci à tous les intervenants d'avoir témoigné de la vie de Serge et de nous avoir permis de le retrouver le temps d'un week-end.

Retrouvez les textes des intervenants à cette rencontre sur www.sylvanes.com

Pour en savoir plus sur l'Association Afghanistan Demain et soutenir ses actions : www.afghanistan-demain.org



Mirdad, Ehsan et Wahed réunis à Sylvanès pour parler de leur « padar »



La réunion des sciences pour les Rencontres Pierre-Solié

Organisées du 22 au 24 mai dernier, les Rencontres Pierre Solié (en hommage à ce célèbre psychanalyste belmontais disparu en 1993) ont démontré la fidélité du public.

En dépit du long week-end prolongé aux couleurs estivales, ce riche programme a captivé une quarantaine de personnes et de nouveaux adhérents sont même venus garnir les rangs de cette 4^e édition.

Sur le thème « la psychanalyse jungienne, la science et le ciel étoilé », le colloque s'est penché sur la transdisciplinarité des chercheurs, essentielle pour les découvertes scientifiques.

Pierre Solié, comme tant d'autres scientifiques présentés durant ces journées, a été non seulement théoricien, mais également clinicien... Désireux d'explorer toutes les régions du savoir, il a tenté d'en bâtir une unité. Ce colloque, sous la direction de Michel Cazenave, écrivain, producteur à France Culture et directeur de la traduction française des œuvres de Jung, a réuni



de brillants spécialistes : Marielle Garel, fondatrice de la métanalyse et spécialiste de la mythologie céleste, Michel Cassé, astrophysicien et directeur de recherches au CEA-Saclay, Jacques Viret, docteur en sciences et en médecine, François Roy, comédien et metteur en scène.

Cette première journée s'est terminée par le concert de la chanteuse et instrumentiste Catherine Braslavsky et du percussionniste Joseph Rowe. Sur une scène intime dans l'abbatiale, 130 personnes ont assisté, séduites, au spectacle « De Jérusalem à Cordoue » qui a alterné chants sacrés en araméen, hébreu, arabe, espagnol et français, et instruments méditerranéens. Les participants ont profité du soleil de samedi pour visiter Belmont-sur-Rance, village natal de Pierre Solié et ont pu accéder à sa demeure, théâtre d'une partie de son œuvre écrite et de rencontres animées.

Sous les bons augures de ce week-end, la 5^e édition du 14 au 16 mai 2010 devrait être consacrée à la première vocation de Pierre-Solié : la médecine.

Michel Cazenave



Sensibiliser les plus jeunes à l'art...

Parce que l'art n'est pas l'apanage des plus grands... Apprécier la peinture, la musique, le théâtre, la danse, ça s'apprend. L'Abbaye de Sylvanès s'investit pour que les jeunes d'aujourd'hui deviennent le public de demain, en poursuivant sa mission d'éducation artistique, à travers ses « Instants Complices », et des ateliers de pratique artistique.

La programmation des « Instants Complices » a pour objectif de proposer des spectacles sur le territoire du Parc Régional des Grands Causses, renforçant ainsi notre rôle de développement culturel sur le Sud-Aveyron. Cette année, une vingtaine d'écoles ont répondu favorablement à un des projets proposés par l'Abbaye, permettant à plus de 1000 élèves de découvrir l'un des spectacles de cette programmation 2009. Et pour que le plaisir soit partagé, les « Instants Complices » proposent également des séances familiales pour petits et grands !



Spectacle « la petite chenille »

Paroles d'élèves...

Les 4 et 5 mai, nous nous sommes rendus à l'abbaye de Sylvanès (...). La première matinée a été consacrée à un parcours découverte de l'abbaye sous forme d'un jeu de piste. Saviez-vous que l'orgue compte environ 5000 tuyaux, que le scriptorium (...) était le lieu où les moines recopiaient les manuscrits, que la salle capitulaire (...) servait aux réunions des moines (...)? Ensuite, nous avons découvert les instruments du Moyen Âge : la chalémie, le luth, la guiterne, l'orgue portatif, le psaltérion, les vielles, le rébec, le cromorne, les naquaires, ... Nous nous sommes initiés à la danse et au chant et nous avons fabriqué notre propre flûte de pan en bambou. Après une bonne nuit dans le magnifique dortoir aux poutres apparentes (...) le séjour s'est terminé par un concert de flûtes de pan.

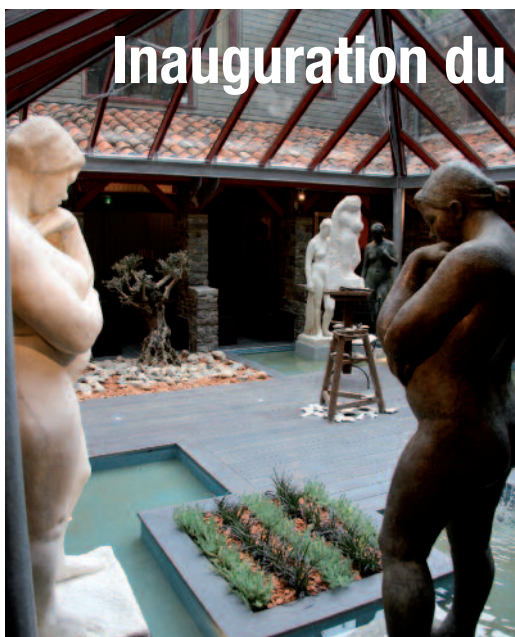
Les élèves de la classe de Versols et leur maîtresse

Ateliers de pratique artistique A eux de jouer !

Apprendre, c'est regarder, écouter... mais aussi faire. Les ateliers de pratique artistique permettent aux plus jeunes de passer « du public à la scène », le temps d'une rencontre avec des intervenants professionnels, autour de la calligraphie, de la musique médiévale, du théâtre, ou de la peinture.



Inauguration du Musée Auguste-Zamoyski



Marbres, plâtres, bronzes, bois... l'essentiel des œuvres du sculpteur polonais Auguste-Zamoyski (1893 – 1970) a désormais pris place dans un magnifique écrin de pierre, de verre, de verdure et d'eau au cœur du Prieuré des Granges à Sylvanès.

Vendredi 17 juillet, en inaugurant le musée Auguste-Zamoyski, main dans la main avec Hélène Zamoyska, la veuve de l'artiste, le Père André Gouzes a voulu « rendre grâce à cette amie » qui a légué les œuvres de son mari à l'association des Amis de l'Abbaye. Le Père André a également remercié les collectivités qui ont

épaulé la mise en œuvre de cette nouvelle pierre à l'édifice de Sylvanès et félicité l'architecte Bernard Geyler « sans qui on n'aurait pu rentrer dans une telle élégance ».

Et a conclu : « Sous cette pyramide de verre, les nuits étoilées donnent encore une autre dimension aux sculptures de Zamoyski ».

Michel Wolkowitsky a quant à lui souligné les liens créés entre la France et la Pologne avec ce musée et les échanges culturels à venir entre Sylvanès et Jablon, ville de 4300 habitants où est né Auguste-Zamoyski.

Le musée est ouvert au public de Pâques à Toussaint.

Entrée : 5 €. Renseignements au 05 65 49 52 32.

Ils ont salué :

« la spontanéité et l'énergie du Père Gouzes » (Bernard Geyler, architecte)

« l'espace de beauté autour des œuvres de Zamoyski » (Jacques Arlet de l'Académie des Jeux floraux)

« le mariage de l'intelligence et du cœur » (Anne-Marie Escoffier, sénateur de l'Aveyron)

« Sylvanès qui éclaire notre chemin » (Jacques Godfrain, ancien député-maire de Millau)

« des initiatives de la sorte permettant le développement de la culture et donc de l'économie » (Jean Milési, conseiller général)

Le projet d'un catalogue sur le Musée est en cours aux Editions du Cerf. Nous vous tiendrons informés de sa parution.



André Gouzes et Michel Wolkowitsky entourent Hélène Zamoyska et les amis venus de Pologne : Anna Grocholska (nièce de Zamoyski), Barbara Wikto et Dariusz Lobejko (maire de Jablon)

Qui joindre

à l'Abbaye ?

- **Michel WOLKOWITSKY**
Direction générale et artistique
05 65 98 20 23
mwolkowitsky@sylvanes.com
- **Pascale ANINAT**
Secrétariat général
assistante de direction
05 65 98 20 20
abbaye@sylvanes.com
- **Albert PAVARD**
Gestion administrative
et comptable
05 65 98 20 26
gestion@sylvanes.com
- **Stéphanie PEZÉ**
Communication
05 65 98 20 22
stephanie@sylvanes.com
- **Marjolaine FOSSE**
Audrey BARAT
Médiation culturelle
05 65 98 20 24
marjolaine@sylvanes.com

- **Cédric BAVEREY**
Accueil, visites & librairie
05 65 98 20 27
librairie@sylvanes.com
tourisme@sylvanes.com

- **Michel DAMOUR**
• **Rachid BELHASNA**
Régie technique
05 65 98 20 20
regie@sylvanes.com

- **Francine CLAIRE**
Entretien : 05 65 98 20 20

au Prieuré des Granges ?

- **André GOUZES**
Recteur de l'Abbaye et
Président de l'Association
05 65 49 52 32
andregouzes@sylvanes.com

aux Editions de Sylvanès ?

- **J.-F et Macha CAPONY**
05 65 99 58 76
editions@sylvanes.com
Boutique en ligne :
www.sylvanet.com

au Château de Gissac ?

- **Nicole WOLKOWITSKY**
05 65 98 14 60
chateau@gissac.com

Abbaye de Sylvanès

12360 SYLVANES
Téléphone : 05.65.98.20.20
Télécopie : 05.65.98.20.25
E-mail : abbaye@sylvanes.com
Internet : www.sylvanes.com

Textes : **Audrey Barat, Lidwine Godderidge, Stéphanie Pezé, Emmanuelle Saumade**
Réalisation : **Stéphanie Pezé**

Photos : ©Abbaye de Sylvanès,
©Benoît Garret,
©Jean-Marc Saumade

Merci !

Je voudrais remercier très chaleureusement tous les Amis de l'abbaye qui ont répondu très généreusement à l'appel lancé par le Père André Gouzes, lors du 30^e anniversaire du festival international de Musique sacrée et à l'occasion de ma promotion au rang de Chevalier de l'Ordre National du Mérite. Vous avez été plusieurs à participer au financement d'un magnifique cadeau, me témoignant ainsi votre amitié et votre reconnaissance pour le travail réalisé, au service de notre abbaye, depuis plus de trente années. J'en suis profondément touché et reconnaissant. Soyez en mille fois remerciés !

Permettez-moi de vous adresser mes plus sincères excuses pour ces remerciements aussi tardifs. Mais ma prise de fonction de Maire de la commune a été pour moi un bouleversement considérable dans mon existence. Il m'a fallu plusieurs mois pour trouver mes marques et mettre en place toute une organisation nouvelle qui conjugue mes fonctions de directeur, d'animateur et de pédagogue avec mes responsabilités publiques. J'ose espérer que vous ne me tiendrez pas rigueur pour ce retard, dû à bien des soucis.

Pour tout vous avouer, à ce jour, je n'ai toujours pas trouvé le temps de faire ce voyage qui m'a été offert. J'espère le réaliser en 2010 mais sans doute vers d'autres destinations, plus utiles au projet de l'abbaye.

Je me ferai un réel plaisir de vous en informer très prochainement ! Avec toute ma reconnaissance et mon amitié la plus fidèle !

Michel Wolkowitsky

Oratorio **Le Pèlerin** pour fêter l'Année Jacquaire

Près d'un million de pèlerins sont attendus à Compostelle au cours de l'année 2010, année jubilaire par excellence puisque le 25 juillet (fête de Saint Jacques) tombe un dimanche. L'Abbaye de Sylvanès se prépare à cet événement européen exceptionnel : d'une part par la publication de l'Office des Vigiles et la Messe Solennelle de Santiago - commandés par la Conférence des Episcopats de la Communauté Européenne (COMECE) - que les Editions de Sylvanès ont produit dès la fin de l'année 2008 (CD et partition disponibles sur www.sylvanet.com). D'autre part, par la tournée de l'Oratorio « Le Pèlerin » dont le point culminant sera le samedi 24 juillet au soir à l'Abbaye de Sylvanès, puis la Messe de Saint Jacques, le dimanche 25 juillet, retransmise sur les ondes de France Culture à 10 h.

L'œuvre : « Le Pèlerin » est un oratorio jacquaire où alternent un récit narratif, des chants anciens et des chants liturgiques du Frère André Gouzes : un pèlerin (interprété par Michel Wolkowitsky) va du Puy à Santiago et raconte son itinéraire spirituel sur le Chemin de Compostelle...

L'atelier préparatoire : du 16 au 25 juillet 2010 à l'Abbaye (formulaire d'inscription disponible en février)

La tournée de concerts

22 juillet : Conques, dans le cadre du festival de Sylvanès en collaboration avec le festival de musique de Conques

24 juillet : Abbaye de Sylvanès

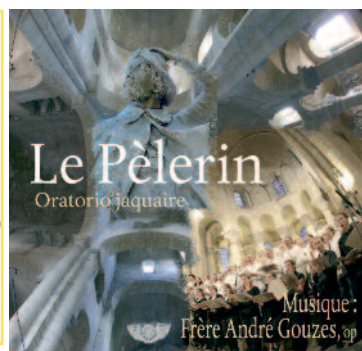
A confirmer : 25 juin (Paris) ; 26 juin (Vézelay) ; 11 juillet (Le Puy-en-Velay)

Nouveautés aux Editions de Sylvanès

Le Pèlerin : enregistrement Live de la "Première" au festival de Saint-Saturnin (Auvergne), le 13 septembre 2009. 1 CD audio 74'. Sortie le 10 décembre 2009. 15 € à commander sur le site www.sylvanet.com

La Prière des Jours à l'Abbaye de Sylvanès : Office des Laudes et des Vêpres pour chaque jour d'une semaine. Coffret de 2 CD. En préparation (Sortie prévue le 1^{er} mars 2010) Prix non communiqué.

DVD du concert "La Création" à l'église Saint Gervais de Paris, le 3 octobre 2009 (caméras de KTO) est disponible sur demande à : editions@sylvanes.com (15 €+ frais de port)



En quelques mots...

L'abbaye de Sylvanès, labellisée Grands sites Midi-Pyrénées

Depuis le printemps 2009, l'abbaye a rejoint les 17 grands sites de la Région aux côtés du Viaduc de Millau, des caves de Roquefort et des Cités templières et hospitalières.

Inédit : premier rallye touristique des Rougiers

A l'occasion des journées du patrimoine de pays, l'Abbaye a organisé le 13 juin un rallye touristique automobile, véritable jeu de piste à la découverte du patrimoine historique et naturel des Rougiers.

Carnets rose et bleu à l'Abbaye

Depuis le 22 juin, une petite Lucie illumine le foyer de Marjolaine Fosse et de Cédric Baverey. La famille s'est aussi agrandie chez Nathalie Barthe qui a mis au monde le 23 août un petit Jean-Lou.

Nouveau trésorier au Conseil d'administration

Après plusieurs années de bons et loyaux services au sein de l'association, Michel Régimbeau a laissé sa place à Lionel Collignon au poste de trésorier.